

中外交通史

陳佳榮著 學津書店出版



中 外 交 通 史

A HISTORY
OF
THE COMMUNICATION
BETWEEN
CHINA AND FOREIGN COUNTRIES

by
Aaron Chen

陳佳榮 著

Learner's Bookstore, 1987

中外交通史

作 者：陳佳榮

出 版 者：馬赤提

學津書店

香港九龍旺角奶路臣街15B 三樓

電話：3-910245

全書編輯：童 文

地圖繪製：陳 燕

承 印：和記印刷有限公司

九龍官塘巧明街119-121號三樓A座

出版日期：一九八七年七月

版權所有・翻印必究

出版前言

中國古代對外交通，上下數千載，縱橫數萬里，實可謂源遠流長，內涵至豐。諸如張騫開鑿絲綢之路、朱應康泰出使扶南、唐僧玄奘西遊取經、兩宋香瓷之路大開、馬可波羅東遊蒞華、明代鄭和七下西洋以至利馬竇等之東來，均屬膾炙人口之舉。然欲對其背景、經歷及意義作出科學之探究，則殊非易事。香港之屯門早在唐代即以海外交通之衝要而載入史冊，今日吾港更成了世界最著名之自由港，故港人對研究中外交通自應當仁不讓。

近一百多年來，中國雖也出版過一些中外交通的論著，如張星娘的《中西交通史料匯編》、馮承鈞的《中國南洋交通史》、向達的《中外交通小史》、方豪的《中西交通史》等，但還缺乏一部比較全面、系統論述中外關係的簡明通史。陳君佳榮垂研古代南海交通史有年，今乃傾其心力撰此《中外交通史》，實欲彌補這一空白，以期引起社會上對中外交通之重視，並為學術界作出應有之貢獻，其用心可謂良苦矣。

是書對上自先秦、下迄清代前期之中外交通，均作系統、深入之研討，取材廣泛，立論嚴謹，不無創見。故不唯可供中外學界同仁及一切有志於此者之參考，亦完全可以充作大學文史院系之有關教材。此外，該書深入淺出，敘述分明，對於高級、高等程度會考生及旅遊從業員肯定也會有很大助益。

上述《中外交通史》僅是「學津叢書」之一種，今後本叢書還將陸續推出一些優質量、高水準的文史專著，敬請廣大讀者垂注。

學津叢書

中 外 交 通 史

刺桐南溟齋 陳佳榮

目 錄

導論	1
第一編 先秦及秦代之中外交通	12
第一章 先秦及秦代中西關係蠡測	13
第一節 先秦載籍中之中西關係	13
第二節 西方古籍對中國之傳述	14
第二章 秦代同越、朝、日的關係	16
第一節 秦朝經略賂越與象郡之建立	16
第二節 早期中朝關係與秦人流韓	18
第三節 關於徐福之東渡日本	19
第二編 兩漢西域、南海交通孔道之開闢	22
第一章 張騫通西域與絲綢之路的開闢	23
第一節 兩漢時期中外交通概論	23
第二節 張騫出使西域之原因與背景	24
第三節 張騫兩度出使西域之經過	27
第四節 張騫「鑿空」的意義和貢獻	29
第五節 絲綢之路開闢對中西文化交流之影響	31
第二章 班超再通西域與重振漢威	34
第一節 武帝後至東漢前期的西域通道	34
第二節 班超父子經營西域之過程	36
第三節 班超再通西域之貢獻	39

第三章 兩漢同南亞、西亞及歐、非國家之關係·····	41
第一節 中國同印度交通之由來·····	41
第二節 佛教之傳入中國·····	42
第三節 兩漢同西亞、非洲之交通·····	45
第四節 漢朝同羅馬帝國之關係·····	48
第五節 希臘羅馬人關於中國之記載·····	50
第四章 兩漢時期之海上對外交通·····	52
第一節 南海對外交通航道之開闢·····	52
第二節 兩漢同東南亞各國之交通·····	55
第三節 漢朝同朝鮮、日本之關係·····	57
第三編 三國兩晉南北朝之海陸對外交通·····	61
第一章 三國時期之海外交通·····	62
第一節 三國時對外交通概況·····	62
西域通道之增闢·····	62
佛教傳播之加速·····	63
交通大秦之進展·····	64
海上交通之發達·····	67
第二節 康泰、朱應之出使扶南·····	68
第三節 兩漢至三國航海造船技術之發展·····	77
第二章 兩晉南北朝之中外交通·····	81
第一節 海上對外交通之繼續發展·····	81
第二節 兩晉南北朝同西域各國之關係·····	87
第三節 中西僧人之往來·····	92
東來翻經之高僧·····	93
西行求法之高僧·····	96
第四節 關於扶桑僧人慧深與美洲之發現·····	98
第三章 法顯之訪印及其貢獻·····	101
第一節 法顯西行求法之動機與經歷·····	101
慨律藏殘缺而西行·····	101
橫渡流沙翻越葱嶺·····	102

巡遊經歷北西天竺·····	102
中天勝地遍訪佛迹·····	104
巴連弗呂苦修梵典·····	105
多摩梨帝寫經畫像·····	106
第二節 法顯歸國之航程·····	107
第三節 法顯訪印對中西交通之貢獻·····	109
第四編 隋唐時期中外交通之勃興 ·····	111
第一章 隋代之對外關係 ·····	112
第一節 裴矩所記通西域之三道·····	112
第二節 隋朝之屢征高麗·····	115
第三節 遣隋使與隋朝對日之交通·····	116
第四節 隋朝對林邑之經略·····	118
第五節 常駿出使赤土與真臘之來貢·····	119
第二章 唐代中外交通興盛之一斑 ·····	124
第一節 唐帝之被尊爲天可汗·····	124
第二節 賈耽所記對外交通要道·····	127
第三節 市舶司之創設與海舶之進步·····	128
第四節 諸多宗教之傳播·····	130
佛教·····	131
祆教·····	131
景教·····	132
回教·····	133
摩尼教·····	135
第五節 外蕃來華與唐人出海·····	136
第六節 中外文化之交流·····	140
第三章 唐朝與印度之往來 ·····	143
第一節 唐代通天竺之道·····	143
第二節 唐代僧人翻經求法概況·····	146
隋代東來翻經者·····	146
唐代東來翻經者·····	147

唐代遵陸求法者·····	149
唐代遵海求法者·····	150
第三節 玄奘之西遊取經·····	153
玄奘西行求經之背景·····	153
玄奘西遊求經之經過·····	154
玄奘訪印對中西交通之貢獻·····	169
第四節 王玄策之出使印度·····	172
第五節 義淨之泛舶西航求法·····	175
第六節 慧超及其《往五天竺國傳》·····	180
第四章 唐代與南海諸國之交通 ·····	184
第一節 唐代的廣州通海夷道·····	184
第二節 唐朝對安南的經略·····	188
第三節 唐朝與中南半島各國的關係·····	191
第四節 唐朝與馬來西亞、印度尼西亞之交通·····	194
第五章 唐朝與中亞、西亞及歐、非各國之關係 ·····	198
第一節 唐代的安西入西域道·····	198
第二節 唐代與波斯之交通·····	201
第三節 唐朝與阿拉伯的關係·····	203
第四節 阿拉伯人關於中國之記載·····	207
第五節 唐朝與歐、非國家之關係·····	212
第六章 唐朝與朝鮮、日本的關係 ·····	214
第一節 唐代通高麗、日本之道·····	214
第二節 唐朝與朝鮮半島諸國之關係·····	217
第三節 遣唐使與中日文化交流·····	220
第四節 日本入唐之留學生與學問僧·····	226
第五節 鑑真之東渡日本·····	229
第五編 兩宋時期海外交通之發展 ·····	236
第一章 兩宋海上對外交通發展概況 ·····	237
第一節 兩宋香瓷之路的發展及其原因·····	237
第二節 宋代市舶司和貿易港之發達·····	242

第三節 宋代造船航海技術之先進·····	247
造船工業之發展·····	247
航海巨舶之裝備·····	249
指南針用於遠洋航海·····	252
季候風之利用·····	254
第四節 中國四大發明之外傳·····	257
第二章 宋代同東亞、東南亞各國之交通·····	261
第一節 《嶺外代答》、《諸蕃志》對海外交通之記載·····	261
第二節 兩宋同高麗、日本之海路交通·····	264
宋代與高麗之往來及徐兢所記航路·····	264
兩宋時期之中日交通·····	266
第三節 兩宋同中南半島諸國之關係·····	269
交趾之獨立與宋代中越關係·····	269
兩宋與占城、真臘之往來·····	272
宋與真里富、登流眉、蒲甘等國之關係·····	276
第四節 兩宋同馬來西亞、印度尼西亞之往來·····	278
第五節 宋代同菲律賓之交通·····	283
第三章 宋代同南亞、西亞及歐、非國家之關係·····	287
第一節 宋僧訪印與三文來華·····	287
宋代載籍所記之南亞諸國·····	287
宋僧繼業三藏等之訪印·····	291
娑里三文來華之航程·····	293
第二節 宋人所記的西亞、歐、非各國·····	296
第三節 阿拉伯人之往華與伊斯蘭教進一步傳播·····	303
第四節 猶太人之入居中國·····	308
第六編 蒙古西征與元代中西交通之鼎盛·····	313
第一章 蒙古之西征及其影響·····	314
第一節 蒙古崛起及三次西征之經過·····	314
第二節 蒙古四大汗國興亡之大略·····	323
第三節 蒙古西征對中西交通之重大影響·····	324

第二章 元朝對海外之經略·····	329
第一節 蒙元之征伐高麗、日本·····	329
蒙元之征服高麗·····	329
元朝之兩征日本·····	330
第二節 元朝對安南、占城之經略·····	332
蒙元之三伐安南·····	332
元朝占城之役·····	335
第三節 元朝與緬、暹等國之關係·····	337
元朝之征伐緬國·····	337
元朝之經略八百、老告·····	341
元與暹國、羅斛之關係·····	342
第四節 元對爪哇等馬來諸島國之經略·····	344
元朝之遠征爪哇·····	344
元朝同馬來諸島國之交往·····	346
第五節 亦黑迷失、楊庭璧之出使海外·····	349
第六節 周達觀之出訪真臘及其貢獻·····	351
周達觀出訪真臘之經過·····	351
《真臘風土記》及其價值·····	352
第三章 元代海外貿易與航海之發達·····	356
第一節 元代之貿易港與市舶司·····	356
第二節 元代之海外貿易·····	359
第三節 對航海神天妃之加封·····	361
第四節 《南海志》所記東西洋及南海航路·····	363
第五節 汪大淵之航海及《島夷誌略》之價值·····	369
第四章 元代對西方諸國之交通·····	377
第一節 元代中國人之西遊·····	377
耶律楚材及其《西遊錄》·····	377
丘處機與《長春真人西遊記》·····	379
常德與《西使記》·····	383

第二節 元人所記之中亞、南亞、西亞各國·····	385
第三節 元人所記之歐、非國家·····	391
第四節 元代外來宗教在中國之傳播·····	393
元代之十字教與也里可溫·····	395
元代之木速蠻或答失蠻·····	397
元代之猶太教、摩尼教與祆教·····	399
第五章 元代西方人之來華 ·····	401
第一節 元代西方人來華概況·····	401
柏朗嘉賓及其《蒙古行紀》·····	401
隆如美之東行·····	402
魯布魯克及其《東行紀》·····	402
海屯及《海屯行紀》·····	403
志費尼及其關於中國之記載·····	405
波羅父子之東遊·····	406
約翰·孟德高維諾及其訪華信札·····	406
安德烈·佩魯賈等泉州三主教·····	407
約翰·柯拉及其《大汗國記》·····	408
鄂多立克及其《東遊錄》·····	408
馬里諾利及其遊記·····	408
伊本·巴圖塔及其遊記·····	410
拉施特及其《史集》·····	410
阿布爾·菲達及其地理書·····	411
巴斯喀爾及其遺札·····	411
裴哥羅梯及其《通商指南》·····	411
第二節 波羅父子東遊及《馬可波羅行紀》·····	412
波羅兄弟、父子之東來·····	412
馬可·波羅在中國之遊歷·····	415
馬可·波羅返國之行程·····	418
《馬可波羅行紀》及其價值·····	421

第三節 鄂多立克及其《東遊錄》·····	423
第四節 伊本·巴圖塔之東方遊記·····	426
第七編 鄭和下西洋與明代之中西文化交流 ·····	434
第一章 鄭和下西洋 ·····	435
第一節 明初對外政策及東西洋之範圍·····	435
明初對外政策·····	435
明代之東西洋範圍·····	437
第二節 鄭和下西洋之由來與背景·····	441
第三節 鄭和七下西洋之經過·····	446
鄭和生平大略·····	446
鄭和下西洋之經過·····	447
鄭和航海路線及其所到地區·····	455
宣德後之終止下西洋及其原因·····	461
第四節 鄭和下西洋之偉大成就與貢獻·····	462
明朝國威遠播·····	462
擴大中外交流·····	463
促進對外貿易·····	464
推動海外移民·····	465
發展遠洋交通·····	466
航海史無前例·····	466
第二章 明代同東亞、東南亞各國之關係 ·····	468
第一節 明代同日本、朝鮮之關係·····	468
倭寇之侵擾與抗倭鬥爭·····	468
中日朝鮮戰爭·····	470
明臣出使琉球與釣魚列島問題·····	472
第二節 明代同中南半島諸國之關係·····	474
明初對安南之經略·····	474
明代同中南半島諸國之交通·····	476
第三節 明代同馬來羣島諸國之往來·····	485
第四節 明人所記針路與華僑拓殖南洋·····	491

明代之海道針經·····	491
明代華僑之拓殖南洋·····	494
第三章 明代同南亞、西亞與非洲國家之交往·····	496
第一節 明代同南亞諸國之交通·····	496
第二節 明人所記的中亞、西亞諸國·····	498
明代同中亞、西亞諸國之往來·····	498
陳誠《西域行程記》以及《沙哈魯遣使中國記》·····	501
第三節 明代與非洲各國之關係·····	502
第四章 明代同歐洲國家及美洲之關係·····	504
第一節 明初歐洲人對中國之記述·····	504
克拉維約之東使·····	504
尼科羅·康蒂及其遊記·····	505
第二節 明人所記之歐洲國家·····	505
第三節 地理大發現與西方殖民者之侵華·····	507
地理大發現之概況·····	507
西方殖民者之侵華·····	510
第四節 明代對美洲之瞭解與交往·····	512
第五章 明末西方傳教士來華與中西文化交流·····	515
第一節 明末西方傳教士來華概況·····	515
明末西方傳教士東來之背景與原因·····	515
明季來華之西方傳教士·····	517
第二節 明末輸入中國的西學之內容·····	521
第三節 利馬竇等對西學東傳之影響與貢獻·····	525
第八編 清代前期之中外關係·····	527
第一章 清代前期對外交往概況·····	528
第一節 清初之對外政策·····	528
第二節 華人、華工之不斷出洋·····	531
第三節 對世界情況之新認識·····	532
從四夷館到四譯館·····	532
從《坤輿圖說》到《海國圖志》·····	534

第二章 清代前期同亞、非各國之往來	537
第一節 清初對藩屬國之經略	537
清初之征伐緬甸	537
清初之征伐安南	540
第二節 清人所記之東洋、南洋諸國	541
第三節 清人所記之南亞、西亞及非洲各國	550
第三章 清代前期同歐、美各國之關係	553
第一節 清代前期之中西文化交流	553
西方傳教士繼續來華	553
中國經籍、藝術等之西傳	555
第二節 清初之中荷、中俄關係	558
鄭成功收復臺灣	558
清初之中俄關係	560
第三節 鴉片戰爭前中國同英、美等國之關係	562
清人所記之歐、美諸國	562
英、法、美商船之來華	563
鴉片戰爭前夕之中英關係	564
主要參考書目	567
本書所附地圖	
1. 秦代邊疆形勢略圖	17
2. 漢代西域及張騫西行路線圖	26
3. 絲綢之路略圖	33
4. 班超通西域行程圖	37
5. 漢代南海對外交通航線圖	53
6. 三國時代亞洲略圖	72
7. 南北朝時期亞洲略圖	85
8. 法顯西行路線圖	103
9. 隋代西域通道示意圖	114
10. 常駿出使赤土行程圖	120
11. 唐代邊疆形勢略圖	126

12. 玄奘西遊行程圖·····	155
13. 義淨西行航程圖·····	176
14. 慧超西行路線圖·····	181
15. 唐代南海對外交通路線圖·····	187
16. 唐代通高麗、日本航道圖·····	216
17. 鑒真東渡日本行程圖·····	231
18. 宋代香瓷之路略圖·····	241
19. 繼業三藏訪印路線圖·····	292
20. 娑里三文來華路線圖·····	295
21. 蒙古西征形勢略圖·····	317
22. 蒙古四大汗國示意圖·····	322
23. 元代對海外經略形勢圖·····	340
24. 汪大淵航程圖·····	374
25. 馬可波羅來華路線圖·····	413
26. 元明時期東西洋示意圖·····	440
27. 鄭和下西洋路線示意圖·····	449
28. 明代南海交通針路圖·····	492
29. 地理大發現示意圖·····	509
30. 清初邊疆形勢略圖·····	538
31. 清初海外交通示意圖·····	549

導 論

本書名曰《中外交通史》，顧名思義，所敘乃古代中國同世界各國交通往來之情況與過程。就時間而言，上自周代，下迄清代前期（1840年鴉片戰爭以前），上下垂二千餘載。以地域而論，則凡今日中國以外之國家、地區，其與中國歷代之關係，概在論述之列。換言之，本書係以中國爲本體、敘述歷朝對外關係的通史，與傳統的中西交通史或中國南洋交通史不同，本書所述既不限於西域，也不限於南海諸國，而還包括了中國同日本、朝鮮及其他一些國家的關係。

關於國際之間的交通，古今載籍採用之名目繁多，如交通、交涉、交流、交往、往來、流通、通交、外交等等，近來多有用「關係」（Relation）的，稱中外關係史。然不論名稱如何，其所包含之內容則大體相若，諸如國際之間外交關係的建立；政治使節之互派；兩國之間的征伐、交戰或媾和；外國對中國的朝貢與通商貿易關係；歷史上中外民族之融合與遷徙；醫藥、曆算、建築及其他科學技術的互傳；絲綢、陶瓷、香藥等物資之交流；文學藝術之相互影響；語言、著作之傳譯；宗教之傳播；留學生之互派；陸、海路旅行路線之開闢與記錄；等等。

鑑於古代中外之交通源遠流長，距今之時代既久遠，交通之國家或地區又極爲廣泛，故交通行程地理之考證在中外關係史中佔有重要的地位。因爲倘若地理方位、交往國家不明，則一切論述、分析皆成無根之木、無源之水，可謂一錯百錯。因此本書除對中外關係予以綜合之敘述外，還用相當之篇幅介紹歷代重要的陸、海路對外交通行程。

根據中國歷史之發展和各個朝代之不同情況，本書把中國

古代對外交通史分成八個時期，每個時期一編。這八個時期及其發展趨勢大致如下：

1. 先秦至秦代：中外交通之傳疑、萌芽時期
2. 兩漢時期：中外交通之開拓時期，陸路居於主位
3. 三國兩晉南北朝：中外交通持續發展，陸路仍居主位
4. 隋唐五代：中外交通之勃興時期，海路日趨重要
5. 兩宋時期：中外交通持續發展，海路居於主位
6. 元代：中外交通之鼎盛時期，陸路臻於頂峯
7. 明代：中外交通繼續興盛，海路達到極點
8. 清代前期：中外交通之新舊交替時期

值得注意的是，地處南海的香港在古代中外交通史上，曾佔有一席重要之地位。早在唐代，香港附近的屯門一帶就是南海對外交通之衝要，為廣州交通海外的必經之地。《新唐書》卷四十三下之地理志曾載唐貞元宰相賈耽所記邊州入四夷之通道，其「廣州通海夷道」曰：「廣州東南海行，二百里至屯門山，乃帆風西行，二日至九州石，又南二日至象石，又西南三日行至占不勞山……」，此航線即由廣州經屯門、九州石（今海南島東的七洲列島）、象石（今海南島東南的大洲島）而抵越南的占婆島（Culao Cham），然後順中南半島、馬來半島出馬六甲海峽，渡印度洋而通航於阿拉伯一帶。宋代曾公亮的《武經總要》、周去非的《嶺外代答》也都提及屯門，謂蕃國「其欲至廣者，入自屯門」，足見屯門在唐宋時不啻廣州之外港。

爾今之香港更被譽為「東方之珠」，係世界最著名的自由港之一。她在國際金融、貿易、交通諸方面固有其重要性，至於文化方面則尤因東西交匯而頗具特色。故大力開展中外交通史之研究，實乃港人義不容辭之舉，吾儕應為此而不懈地努力。

為有助讀者作進一步之深入瞭解，筆者試據多年研討之一得，管窺蠡測，將中國古代對外交通歷史的若干特點，約略勾劃於下：